



ЯЗЫК . СЕМИОТИКА . КУЛЬТУРА



В. З. САННИКОВ

РУССКИЙ ЯЗЫК
В ЗЕРКАЛЕ
ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ



«ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ»

Москва 1999

ББК 81.2Р-3
С 18

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований
(РФФИ)
проект 98-06-87086



Санников В. З.

С 18 Русский язык в зеркале языковой игры. – М.: «Языки
русской культуры», 1999. – 544 с., 1 ил.

ISBN 5-7859-0077-7

Книга содержит богатый материал, представляющий интерес для самого широкого круга читателей: шуточные языковые миниатюры разных авторов, шутки, «вкрапленные» русскими писателями XIX–XX вв. в свои произведения, фольклорный юмор (пословицы, поговорки, анекдоты).

Исследуется арсенал языковых средств, используемых в языковой игре. Языковая игра рассматривается как вид лингвистического эксперимента. Анализ этого «несерьезного» материала наталкивает лингвиста на серьезные размышления о значении и функционировании языковых единиц разных уровней и позволяет сделать интересные обобщения.

Книга обращена к широкому кругу филологов, к преподавателям русского языка, студентам и аспирантам филологических факультетов, а также ко всем читателям, интересующимся проблемой комического.

ББК 81.2Р-3

Except the Publishing House (fax: 095 246-20-20, E-mail: lrc@koshelev.msk.su), only the Danish bookseller firm G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has an exclusive right on selling this book outside Russia.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки русской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

© В. З. Санников, 1999

Оглавление

Введение	13
О каком русском языке и русской речи пойдет речь?	13
Игра — языковая игра — языковая шутка	14
О природе комического	16
Комизм «вольный» и «невольный». Установка на комическое	23
Функции языковой шутки	26
Маскировочная функция языковой шутки	27
Шутка предметная vs. шутка языковая	30
Языковая игра как лингвистический эксперимент	32
Основная задача исследования	36
Источники	38
Строение работы	38

Глава I

Лингвистические особенности языковых шуток с общекомическим механизмом	41
---	----

Глава II

Фонетика. Фонология. Графика. Орфография	49
1. Фонетика. Фонология	51
2. Графика. Орфография. Пунктуация	54

Глава III

Морфология	61
Вводные замечания	63
1. Статус словоформы	63
2. Формальные способы выражения морфологических значений	68
1. Обыгрывание иноязычных основ	68
2. Обыгрывание архаичных или иноязычных аффиксов	69

3. Расширение парадигмы	71
4. Неполнота парадигмы	73
5. Морфологические ошибки	74
3. Семантика морфологических форм и категорий	76
Категория рода	77
Категория лица	77
3-е лицо вместо 1-го	77
1-е лицо вместо 2-го	79
1-е лицо вместо 3-го	81
Категория числа	81
<i>Вы и ты</i>	82
<i>Они</i> вместо <i>он</i>	83
3-е мн. вместо 3-е ед. в глаголах	84
Мн. число существительных вместо единственного	85
Категория залога	87
Категории вида и времени	89

Глава IV

Синтаксис 93

Вводные замечания.	95
1. Обыгрывание некоторых синтаксических явлений.	95
Темо-рематическая структура	95
Парцелляция.	96
Номинативные, предикативные и автонимные употребления	96
Ложная связь между событиями	97
Сказуемое.	98
Модели управления	99
Комитативные конструкции.	100
Определительные конструкции	100
Обстоятельство.	101
Обращение.	102
Приложения	104
Симметричные предикаты	104
<i>Ну + инфинитив</i>	105
<i>За поэтом поэт</i>	105
Сочетания с предлогом <i>от</i>	105
<i>Вот и + пов. накл.</i>	106
Прямая и косвенная речь	106
Синтаксические контаминации	106
Громоздкие синтаксические конструкции	107
2. Синтаксическая омонимия.	107
3. Синтаксическая компрессия.	111
4. Согласование	113
5. Синтаксическая сочетаемость компонентов предложения.	117
6. Сравнительные конструкции	120
Конструкции, включающие метафору или метонимию	124

7. Сочинительные конструкции	128
Соотношение компонентов сочинительной конструкции	128
Порядок компонентов сочинительной конструкции	131
Значение сочинительных союзов	131
8. Порядок слов	136
9. Анафорическое отношение	138

Глава V

Словообразование	143
Вводные замечания	145
1. Переосмысление словообразовательной структуры	
существующих слов	146
Переосмысление существительных	146
Переосмысление прилагательных	148
Переосмысление значения существующих форм прилагательных	148
«Окачество» относительных прилагательных	149
Переосмысление глаголов	150
2. Создание новых слов	150
Префиксация	152
Суффиксация	154
Существительные — наименования женщин	156
Существительные	
с уменьшительно-ласкательными суффиксами	157
Существительные с увеличительными суффиксами	160
Притяжательные прилагательные	160
Префиксально-суффиксальный способ	161
Обратное словообразование	162
Контаминация	164
«Включение»	166
«Народная этимология»	167
Аббревиация	167
«Фокус-покус» прием	168
Словосложение (новообразования от словосочетаний)	169
«Отпредложенческое» словообразование	174
Нарицательное имя — имя собственное	175
От нарицательного имени — к имени собственному	175
От собственного имени — к имени нарицательному	177

Глава VI

Лексика	179
Вводные замечания	181
Строение главы	184
1. Обыгрывание компонентов значения слов.	
Алфавитный список обыгрываемых слов	
(иллюстрации и краткие комментарии)	184
Вводные замечания	184

Алфавитный список обыгрываемых слов (с иллюстрациями и комментариями)	186
2. Лексические синонимы	234
3. Многозначность слов	237
Алфавитный список обыгрываемых многозначных слов (с иллюстрациями)	238
4. Омонимия	274
Полные омонимы	275
Омографы	281
Омофоны	282
Омоформы	283
Омонимия слова и словосочетания	286
Омонимия двух словосочетаний	289
Омонимия имени собственного и нарицательного	290
Омонимия имен нарицательных и антропонимов	290
Омонимия имен нарицательных и названий (газет, книг и т.п.)	291
Омонимия двух собственных имен	292
5. Паронимия	292
6. Фразеологизмы	297
1. Обыгрывание некоторых свойств фразеологизмов	298
2. Алфавитный список обыгрываемых фразеологизмов	300
3. Обыгрывание пословиц, поговорок, устойчивых фраз	314

Глава VII

Семантика	319
1. Фрагмент наивной языковой картины мира:	
боги — люди — животные — мертвые — растения — предметы	321
Вводные замечания	321
1. Одушевленное vs. неодушевленное	323
Об одушевленном как о неодушевленном	323
О неодушевленном, как об одушевленном	327
Части тела	327
2. Боги — люди — животные — мертвые — растения — предметы	328
Мертвые	328
Люди vs. боги	330
Люди vs. животные	332
О людях, как о животных	335
О животных, как о людях	336
Человек и неодушевленное vs. животные	337
О предметах, как о людях	338
2. Возможность / невозможность	339
3. Приблизительность. Неопределенность	341
4. Время	344
5. Семантическое согласование элементов фразы	346
Согласование по оценке или по числу	346
Единицы измерения	348

Согласование по масштабу	349
1. Нарушение масштаба пространства	351
2. Нарушение масштаба времени	352
3. Другие случаи нарушения согласования по масштабу	354
Сравнительная сила элементов текста	355
6. Ситуативные ограничения на употребление языковых единиц	357

Глава VIII

Прагматика	365
1. Об отношении описываемой ситуации и ситуации общения	367
2. Смешение художественной и обыденной речи	369
Стирание грани между художественным текстом и реальной жизнью	369
О месте автора и читателя в художественном тексте	370
3. Говорящий — слушающий — канал связи	372
Говорящий	372
Слушающий	374
Канал связи	375
О социальных ограничениях в семантике и прагматике языковых единиц	376
Соотношение социальных ролей участников ситуации	376
Особенности женской речи	377
4. Оценка	379
5. Постулаты общения	386
Обыгрывание постулата информативности	386
Недостаточно информативные высказывания	387
Излишне детализированные высказывания	389
«Пустые», неинформативные высказывания или элементы высказывания	390
Обыгрывание постулата ясности	395
Намек	395
Иносказание	400
Загадка	401
«Заумный язык»	402
Обыгрывание постулата связности	404
Обыгрывание постулата истинности или искренности	407
Что такое истинность?	407
Примеры нарушения постулата истинности	408
Истина и полуправда	410
Противоречие	410
Преувеличения	413
Указание минимума или максимума	418
Саморазоблачение	420
Языковая демагогия	423
1. Ассерция, маскирующаяся под пресуппозицию	424
2. Игра на референциальной неоднозначности	424

3. Возражение под видом согласия	425
4. Согласие под видом возражения	427
5. Демагогическое сравнение	428
6. Неравноценность альтернатив	429
7. «Сильное» высказывание вместо «слабого», и наоборот	429
8. Другие средства	430
9. Пример языковой демагогии («Клеветникам России» Пушкина)	431
Принцип вежливости	431
6. Типы речевых актов	433
Активные и пассивные речевые акты	433
Гипотетические высказывания	435
Ответ — особый тип речевых актов?	435
Вопросо-ответные соответствия	435
Степень заинтересованности спрашивающего	436
Общие, альтернативные и специальные вопросы	437
Псевдовопросы	439
Экзаменационные вопросы	440
Пушкин-вопрос	441
Уклончивые ответы	441
Коммуникативная неудача в вопросо-ответном диалоге	443
Побуждения и просьбы и ответы на них	443
Упреки и оскорбления	445
Косвенные речевые акты	445
Утверждение, побуждение или требование под видом вопроса	446
Запрет под видом разрешения	447
Завуалированное порицание или оскорбление	447
Похвала под видом порицания	449
Другие случаи	449
Коммуникативная неудача	451
7. Языковая игра и представление говорящих об устройстве языка	454

Глава IX

Стилистика. Структура текста	457
Вводные замечания	459
Низкое vs. высокое	459
Грубо-просторечные слова	460
Эвфемизм	462
«Обыденное» vs. специальное	466
Штампы	467
Диалектизмы и жаргонизмы	469
Лексическая ошибка	470
Иноязычные слова. Макароническая речь	471
Битекстуальность	475
Цитация	476